

自転車・オートバイの使用ルール

自転車

自転車は誰でも気軽に乗れる乗り物ですが、自転車にも法律で定められた交通ルールがあります。下記の違反行為を3年間のうち2回以上摘発された自転車運転者は、自転車運転者講習の受講命令を受けます。事故から身を守るため、自転車に乗るときはヘルメットをかぶりましょう。

【違反行為15】

1. 信号の指示を無視すること
2. 道路標識などで通行が禁止されている場所を通ること
3. 歩道を徐行せずに通ること
4. 自転車専用レーンの枠外を通ること
5. 歩道がない道で歩行者の通行を妨げること
6. 閉じようとしているまたは閉じている踏切内への立ち入り
7. 交差点で優先されている車両の通行を妨げることなど
8. 交差点で車両の通行を妨げるように右折することなど
9. 右回り通行が指定されている交差点で流れに逆らうなど
10. 一時停止の指定がある場所で止まらないことなど
11. 歩道で歩行者の通行を妨げること
12. ブレーキが利かないまたは壊れた自転車の運転

Road Rules for Bicycles and Motorcycles

Bicycles

Bicycle is a convenient means of transportation that can be ridden without a license, but cyclists still have to follow the traffic rules.

If the following rules are broken twice or more within a 3-year period, the cyclist will be required to take a cyclist training. Wear a helmet when riding a bicycle to protect yourself from accidents.

【Violation act15】

(14 things never to do on a bicycle)

1. Ignoring traffic signals
2. Riding in prohibited areas
3. Riding unsafely on footpaths/Riding on undesignated pedestrian roads
4. Riding in the wrong lane
5. Obstructing pedestrians
6. Crossing a railroad crossing that is about to close/already closed
7. Ignoring intersection safety
8. Obstructing an intersection
9. Riding unsafely in roundabouts/rotaries
10. Not obeying stop signs
11. Blocking pedestrians at walkways
12. Riding a bicycle with poor brakes

13. お酒を飲んでの自転車運転

14. 前方不注意などのさまざまな行為

※携帯電話を使いながら通行して、事故を起こした場合にも適用されることがあります。

15. ほかの車両の通行を邪魔する目的で行う危険な運転

子どもを乗せて運転する時には、転倒事故などが起こりがちです。細心の注意を払ってください。

また、駅前や市街地等の放置禁止区域に自転車を放置してはいけません。一定期間放置された自転車は、役所により撤去されます。決められた駐輪場を使用しましょう。

特定小型原動機付自転車（電動キックボード等）

要件を満たす電動キックボード等は16歳以上であれば免許証がなくても乗ることができます。利用者は以下について義務付けられています。

- ・利用する車両が保安基準に適合していること
- ・ナンバープレートの取り付け
- ・自動車損害賠償責任保険への加入

詳しくは警察庁のホームページを確認してください。交通ルールを守って安全に利用しましょう。

<https://www.npa.go.jp/bureau/traffic/anze/n/tokuteikogata.htmlBicicletas>

13. Riding a bicycle under the influence of alcohol.

14. Careless riding

※Causing accidents with your bicycle while using a mobile phone can be deemed to be violation of the rules.

15. . Dangerous driving with the purpose of interfering with the passage of other vehicles.

Exercise extreme caution when cycling with children in child seats. The bicycle becomes unstable with the extraweight.

Do not park your bicycle on pavements near the railway station, in the city center or other prohibited areas. Illegally parked bicycles removed by municipal offices ordinance after a certain time period. Use bicycle parking lots.

Specified small motorized bicycles (electric kickboards, etc.)

If 16 years old or older, you will not need a license for electric scooters, kickboards, etc. that meet the requirements. You can ride the train even without a bicycle. Users are required to do the following:

- ・ The vehicle used must comply with safety standards.
- ・ Installation of license plate (No- Plate)
- ・ Enroll in automobile damage liability insurance

For more information, please check the Home Page of the National Police Agency. Please follow the traffic rules and use safely.

バイク (原動機付自転車・普通自動二輪車)

オートバイの運転には、運転免許が必要です。原動機付自転車 (原付) は、排気量 50cc 以下で、16 歳で免許を取得できます。普通自動二輪車は排気量が 50cc 超 400cc 以下で、16 歳で免許を取得できます。原付および 125 cc 以下の二輪車では高速道路の通行はできません。また、原付では二人の乗りはできません。

Autobikes (“Scooters”), Motorcycles

A license is required for scooters and motorcycles. For scooters (called *Gentsuki*), which covers autobikes with an engine displacement of up to 50cc, a license can be acquired at 16 years of age. The license for motorcycles with engine displacement of more than 50cc and up to 400cc can be also acquired at age 16. It is not permitted to drive a scooter or a motorcycle with engine displace of 125cc or less on expressways. Riding two people per scooter is also prohibited.

			
しやりようつうこう ど 車 両 通 行 止 め	しやりようしんにゆうきんし 車 両 進 入 禁 止	していはうこうがいしんこう 指 定 方 向 外 進 行 きんし 禁 止	てんかいはきんし 転 回 禁 止
Closed to All Vehicles	No Entry for Vehicles	Proceed Only to Designated Directions	No U-turn
			
おいこ きんし 追 越 し 禁 止	ちゅうていしやきんし 駐 停 車 禁 止	さいこうそくど 最 高 速 度	いつほうつうこう 一 方 通 行
No Overtaking	No Parking or Stopping	Maximum Speed Limit	One Way
			
じょうこう 徐 行	いちじでいし 一 時 停 止	ちゅうしゃか 駐 車 可	おうだんほどう 横 断 歩 道
Slow Down	Stop	Parking Permitted	Pedestrian Crossing
			
こくどうばんごう 国 道 番 号	どうふけんどうばんごう 都 道 府 県 道 番 号	じゅうじろこうさてん 十 字 路 交 差 点 あ り	がっこう ようちえん 学 校、 幼 稚 園、 ほいくえんどう 保 育 園 等 あ り
National Highway Route Number	Prefectural Route Number	Intersection Ahead	School, Kindergarten, Nursery

自動車じどうしゃの運転うんでん

免許めんきょの取得しゅとく

自動車じどうしゃを運転うんでんするためには、運転免許うんでんめんきょが必要ひつようです。指定自動車教習所ししていじどうしゃきょうしゅうしよに入学にゅうがくするのが一般的いっぺんてきです。卒業そつぎょうすれば技能試験ぎのうしけんが免除めんじょされます。岡山県運転免許センターおかやまけんうんでんめんきょとう等とうで適性試験・学科試験てきせいしけん がくかしけんを受験じゅけんし、合格ごうかくすれば運転免許うんでんめんきょが取得しゅとくできます。詳しくは、岡山県運転免許センターおかやまけんうんでんめんきょに問い合わせとあせてください。

外国免許がいこくめんきょからの切替えきりかえ

外国がいこくの運転免許うんでんめんきょは、日本にほんの運転免許うんでんめんきょへの切替えきりかえの申請しんせいができます。手続きてつづきは、岡山県運転免許センターおかやまけんうんでんめんきょでおこないます。

※自動車じどうしゃの運転うんでんに必要な知識ひつよう及び技能ぎのうの有無うわが確認かくにんされます。

◇切替えきりかえの条件じょうけん

①外国がいこくの運転免許証うんでんめんきょしょうが有効期間ゆうこうきかん内ないであること

②外国がいこくの運転免許証うんでんめんきょしょうを取得しゅとくした日から通算ひで3か月以上かつげついじょうめんきょしょう免許証しゅとくこくとうの取得国等しゅうめいに滞在たいざいしていたことが証明しょうめいできること

【必要な書類ひつようなど

- 外国がいこくの運転免許証うんでんめんきょしょう
- 外国がいこくの運転免許証うんでんめんきょしょうの翻訳文ほんやくぶん
- 本籍又は国籍ほんせきまた こくせきの記載きさいされた住民票じゅうみんひょう（コピーは不可、個人番号こじんばんごうの記載きさいがないもの）
- 本人確認書類ほんにんかくにんしるい（旅券りょけん（パスポート）、保険証ほけんしょう、在留カードざいりゅうなど）

Driving a Motor Vehicle

Getting a License

To drive a motor vehicle, a license is required. Most people enter an accredited driving school, and graduates are exempt from the practical tests. The Okayama Prefectural Driver's License Center conducts written, aptitude tests and practical tests.

For more information, contact the Okayama Prefectural Driver's License Center.

Transferring from a Foreign License

A driver's license issued in a foreign country can be switched into a Japanese driver's license at the Okayama Prefectural Driver's License Center.

- The driver's knowledge and driving skills are checked upon application.
- An official translation of the foreign driver's license is one of the required documentation for the procedure.

◇Requirements for transferring

- ①A foreign driver's license must still be valid.
- ②You must have proof of having stayed in the issuing country for a period of over 3 months from the day you obtained the foreign driver's license.

【Required Documents】

- Foreign driver's license
- A translation of the foreign driver's license
- A certificate of residence with your nationality or permanent residence (No copies or documents without personal identification number accepted)
- Identity verification documents (passport, insurance card, residence card, etc.)

- 外国での滞在期間を証明する書類
(出入国証明書、旅券(パスポート)、
船員手帳など)
- 日本の運転免許証(お持ちの方のみ。
有効、失効を問いません)
- 申請用写真1枚(縦3.0cm×横2.4cm)
- 手数料

★これから取得しようとする運転免許の種類や現在保有する運転免許の種類ごとにそれぞれ受験資格や手続などが異なります。岡山県運転免許センターにお問い合わせください。

【問合せ】

岡山県運転免許センター

(岡山県警交通部運転免許課)

住所：岡山市北区御津中山444-3

TEL: 086-724-2200

- Documents proving your length of stay in a foreign country (entry and exit certificate, passport, mariner's pocket ledger, etc.)
- Japanese driver's license (for those who possess one, regardless of validity)
- Passport-sized photo (length 3cm by width 2.4cm)
- Commission fees

★Depending on the types of intended licenses or already-obtained licenses, the qualifications and procedures of exams are different. Please ask the Okayama Driver's License Center for more details.

【Contact】

Okayama Prefectural Driver's License Center.

Address: 444-3 Mitsu Nakayama

Kita-ku.Okayama-shi

TEL: 086-724-2200

JAF (日本自動車連盟)

がいこくごばん こうつう きょうそく げんご はっこう
外国語版「交通の教則」(4言語)の発行

JAF では、「交通の教則」英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語版(2017年7月改訂)を JAF 広島支部窓口または、Amazon.co.jp で販売しています。(中国 5 県では広島のみ)

はんばいかかく かくげんご さつ えん しょうひ
販売価格は各言語とも 1冊1,480円(消費税込)。電子書籍は、1冊880円(消費税込)

です。

<http://www.jaf.or.jp/inter/manual/>

Japan Automobile Federation (JAF)

“Rules of the Road” (in 4 languages)

JAF publishes and sells English, Chinese, Portuguese and Spanish version of “Rules of the Road” (Published in July 2017). They are available at JAF Hiroshima branch or Amazon.co.jp. (Hiroshima is the only one among the five prefectures in Chugoku area)

The sales price of each language version is 1,480 yen (including consumption tax). An e-book is 880 yen. (including consumption tax)



こくさいうんてんめんきょしょう 国際運転免許証

ジュネーブ条約に基づいて発行された
こくさいうんてんめんきょしょう がいいく うんてんめんきょしょう
国際運転免許証は、外国の運転免許証の
ゆうこうきかんない にほん じょうりく ひ
有効期間内で日本に上陸した日から 1
ねんかんゆうこう にゆうこくご ねん い ない がいいく
年間有効です。(入国後1年以内に外国の
うんてんめんきょしょう ゆうこうきげん き ば あい
運転免許証の有効期限が来た場合は、その
ひ
日まで)

International Driving Permit

The International Driving Permit issued under the Geneva Convention is valid for a year starting from the day of entry in Japan. (If your foreign driver's license expires within a year after your entry date in Japan, the International Driving Permit is only valid until the same date.)

がいこくめんきょしょう にほんご ほんやくぶん 外国免許証の日本語による翻訳文

JAFでは外国免許証の日本の運転免許証
への切替申請に必要な「外国免許証の
日本語による翻訳文」(有料)を発行してい
ます。

※最新の情報は、JAF(日本自動車連盟)
のホームページで確認するか、JAF広島
支部に問い合わせてください。

・JAF広島支部 事業課

〒733-8610

広島市西区庚午北二丁目9-3

TEL : 082-272-9967 (ダイヤルイン)

※郵便番号のみでも届きます。

・JAF ホームページ (英文)

<http://www.jaf.or.jp/e/index.htm>

Translating a Foreign Drivers' License

It is possible to switch from a driver's license issued in another country to a Japanese one.

JAF issues an official translation of the foreign driver's license (for a fee) that is required when applying for the switching. Please note: for the latest information, check the website of JAF (Japan Automobile Federation) or enquire JAF Hiroshima Branch.

・JAF Hiroshima Branch

〒733-8610

2-9-3 Kogokita, Nishi-ku
Hiroshima City

TEL : 082-272-9967

※Mail can be delivered by Postal code only

・JAF HP in English

